


[DOWNLOAD](#)


## Borrowed Plumage: Polemical Essays on Translation

By Eugene Chen Eoyang

Brill, Netherlands, 2003. Paperback. Book Condition: New. 216 x 150 mm. Language: English . Brand New Book. This eclectic collection of essays focuses on a number of intriguing issues in translation: some of these polemic essays challenge certain widespread beliefs and practices: for example, the belief that humor is untranslatable; the assumption that translations are always inferior to the originals; the spread of translations that are more impenetrable to the target audience than the originals ever were to the source language audience; above all, the notion that translation is a marginal rather than a major area of study: indeed, as one essay suggests, translation may represent a model of thought, and translating a mode of thinking. These essays also consider the international trade in translations, the ratio of translations out of the language and of translations into the language, as a possible index to historical development; analyze the humor that can be translated as well as the humor that cannot be translated; uncover the implicit indicators of time and place in traditional Chinese poetry (offering thereby a study in comparative deictics); examine the hermeneutics of Old Testament exegeses, which - unlike the modern world - privileged the oral over the...



**READ ONLINE**  
[ 3.41 MB ]

### Reviews

*These kinds of publication is the ideal pdf offered. It generally is not going to expense too much. I am just delighted to let you know that this is actually the very best book i have go through inside my very own life and might be he finest ebook for ever.*

-- **Mabelle Schoen**

*Great e book and beneficial one. It is amongst the most awesome pdf i actually have read through. You wont feel monotony at at any time of your own time (that's what catalogs are for relating to if you request me).*

-- **Dorothy Daugherty**